

NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD



Distr.
GENERAL

S/8309/Add.4
3 diciembre 1968
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

INFORME DEL SECRETARIO GENERAL SOBRE EL PROGRESO DE LOS ESFUERZOS
DEL REPRESENTANTE ESPECIAL EN EL ORIENTE MEDIO

1. El 29 de julio de 1968, en conformidad con lo dispuesto en el párrafo 4 de la resolución 242 (1967) del Consejo de Seguridad, del 22 de noviembre de 1967, presenté al Consejo de Seguridad un cuarto informe (S/8309/Add.3) sobre el progreso de los esfuerzos del Representante Especial en el Oriente Medio, Embajador Gunnar Jarring. El presente informe abarca las actividades por él realizadas después del 29 de julio.
2. Conforme a la intención anunciada en el informe anterior, el Embajador Jarring llegó a Nicosia el 15 de agosto de 1968 para entablar una nueva serie de conversaciones con los Gobiernos interesados. En el curso de su estada en el Oriente Medio, celebró reuniones con representantes de Jordania el 16 y el 30 de agosto, con representantes de la República Árabe Unida el 17 y el 29 de agosto, con los representantes del Líbano el 19 de agosto y con los de Israel el 21 y el 28 de agosto y el 11 de septiembre. En ese momento se interrumpieron las conversaciones y el Embajador Jarring regresó a la Sede, a la que llegó el 23 de septiembre.
3. Con la llegada de los Ministros de Relaciones Exteriores de las partes interesadas para asistir al vigésimo tercer período de sesiones de la Asamblea General, el Embajador Jarring inició una serie de frecuentes reuniones con cada uno de ellos; dichas reuniones tuvieron al principio un carácter básicamente oficioso, pero, una vez que los Ministros de Relaciones Exteriores pronunciaron sus discursos durante el Debate General, asumieron un carácter más formal y concluyeron con comunicaciones escritas de los Ministros de Relaciones Exteriores de Israel y de la República Árabe Unida en las que se volvían a enunciar las posiciones de sus respectivos Gobiernos. En noviembre, los Ministros de Relaciones Exteriores regresaron a sus países. Antes de partir volvieron a manifestar que sus Gobiernos estaban dispuestos a continuar colaborando con el Embajador Jarring y a entablar nuevas conversaciones con él cuando lo considerara apropiado.

4. Sobre el particular he recibido del Embajador Jarring, en víspera de su partida hacia su sede en Nicosia, una carta relativa a sus planes inmediatos. A continuación se transcriben dicha carta y mi contestación:

a) Carta de fecha 26 de noviembre de 1968, dirigida por el Embajador Jarring al Secretario General

"Señor Secretario General:

De acuerdo con lo que convinimos, partiré de Nueva York el 27 de noviembre de 1968 para entablar una nueva serie de conversaciones en el Oriente Medio, que comenzará con una reunión con el Ministro de Relaciones Exteriores de Israel el 2 de diciembre de 1968, a la que seguirán otras con los Ministros de Relaciones Exteriores de la República Árabe Unida y de Jordania.

Desearía informarle que tengo el propósito de invitar a las partes a una nueva serie de discusiones a mediados de enero de 1969, a fin de darles tiempo para que reflexionen y examinen detenidamente sus respectivas posiciones.

En espera de esta nueva serie de reuniones, me propongo volver a Moscú y reanudar, mientras tanto, mis funciones como Embajador de Suecia en la Unión Soviética.

Aprovecho la oportunidad para saludarle muy atentamente.

Gunnar JARRING
Representante Especial del Secretario
General en el Oriente Medio."

b) Carta de fecha 27 de noviembre de 1968, dirigida por el Secretario General al Embajador Jarring

"Señor Embajador:

Estoy enteramente de acuerdo con el programa que, para las próximas semanas, expuso en la carta que me dirigió con fecha 26 de noviembre de 1968. Estimo que se ajusta a las pautas que se habían mencionado en nuestras recientes conversaciones.

Mucho me complace enterarme de que está dispuesto, al menos por el momento a seguir siendo mi Representante Especial en el Oriente Medio y a proseguir sus esfuerzos ante las partes interesadas con miras a un arreglo pacífico de los problemas surgidos entre ellos.

Esta carta me brinda una oportunidad más de expresarle mi completa satisfacción por la manera como Vuestra Excelencia ha venido cumpliendo sus funciones durante la misión sumamente difícil y delicada que se le ha encomendado, y mi admiración por las brillantes cualidades de prudencia, tacto y paciencia de que ha hecho gala. A este respecto, también me permito felicitarlo por el buen criterio y el excelente sentido de oportunidad que ha demostrado al tomar iniciativas y considerar otras nuevas que, dada la índole del caso, deben permanecer estrictamente dentro del ámbito de la discreta diplomacia.

Si Ud. no tiene objeciones, me propongo incluir su carta y esta contestación en un informe breve y limitado únicamente a los hechos que presentaré próximamente al Consejo de Seguridad.

A la vez que le reitero mis esperanzas y mis mejores deseos, le saludo cordialmente.

U. THANT."
